

SHOCHU「伝統的酒造り」PR多言語動画作成業務委託企画コンペに関する質問回答書

番号	該当箇所	質 問	回 答
1	仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材 別紙1 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）※」について	インタビュー対象者を受託者側からも手配をさせていただき、Kagoshima Shochu Academy（仮称）へ参加させていただくことは可能でしょうか。 Kagoshima Shochu Academyに同行する場合、取材者もツアーに参加することは可能でしょうか？ 可能だとしたら、取材者のツアー参加費はいくらでしょうか？ もしツアーの全面参加が難しい場合、移動バスなどに同乗させていただくことは可能でしょうか？	効率的な発信のため、オブザーバー的に参加いただくことは可能ですが、企画内容と合わせて判断したいと思います。参加費については、現在調整中です。 取材者の移動については、取材者側で手配していただけたらと思います。
2	仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材 仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材 仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材 仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材 仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材 仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材 別紙1 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）※」について 別紙1 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）※」について	Kagoshima SHOCHU Academy の参加者が全員外国人でしょうか？ Kagoshima SHOCHU Academyの参加者は全員酒類関係の事業従事者でしょうか？ Kagoshima SHOCHU Academyの参加者プロフィール（出身国、仕事など）を事前に受託社に共有してもらうことは可能でしょうか？ Kagoshima SHOCHU Academyの講義は何語で実施するのですか？ Kagoshima Shochu Academy（仮称）にご参加予定の方が既に確定している場合、参加者の情報をご共有いただけますと幸いです。また、取材対応は日本語および英語のいずれでも可能でしょうか。 取材に係る通訳はAcademyにて手配の通訳であり、取材者は日本語対応でよいでしょうか。英語話者が必要でしょうか。 ①Kagoshima Shochu Academy（仮称）に参加する「海外で活動する酒類流通業者や、酒販店・飲食店の仕入れ・販売責任者（15人程度）」は日本人でしょうか？ ②上記①の回答が日本人以外の場合、どの国から訪れる方々でしょうか？	参加者について、これから募集するため、現時点では未確定ですが、米国、ヨーロッパ、アジアなどの各地域の酒類事業者等（主に外国人）を想定しています。 参加者が決定次第共有いたします。 講義の言語は英語で実施しますので、取材についても英語の対応が望ましいです。アカデミー側で手配する通訳は、アカデミーの進行に係る通訳ですので、取材者側においても、英語に対応できる通訳を手配した方がよいと思います。
3	仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材	「海外酒類事業者等への取材」について Kagoshima Shochu Academyの期間中に取材を行うことは可能でしょうか。 それとも、別途取材日を設ける必要がございますか。 あわせて、取材対象となる方の人選や人数、取材場所の想定をごさいましたらご教示お願いします。	アカデミーの期間中の取材を想定しています。 参加される海外酒類事業者等は約15名、取材場所は鹿児島本土と奄美大島を想定しています。
4	仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材	Kagoshima Shochu Academyの講師の方々や、視察先である蔵元・酒販店の皆様に対して、取材・インタビューを行うことは可能でしょうか。	調整いたします。
5	仕様書（案） 5（1）① 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材」 仕様書（案） 5（1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材 仕様書（案） 5（1）① 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材」 仕様書（案） 5（1）① 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材」 仕様書（案） 5（1）① 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材」 仕様書（案） 5（1）② 動画の内容について 仕様書（案） 5 ユネスコ認定について	Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材は全日帯同という想定されているのでしょうか。 Kagoshima Shochu Academyの同行取材について、5日間全日程への帯同が必須でしょうか？ それとも効果的な部分のみの取材でも可能でしょうか？ 「Kagoshima Shochu Academy」への同行取材が5日間必須ですが、この内容をメインとした動画制作となりますでしょうか。 こちらを取り上げる時間的分量は演出意図に基づき自由にしていいたいでしょうか。例えばこのイベントを主体にする必要はないという解釈で良いでしょうか。 同行取材について、期間中すべて同行というわけではないのですが、最低数必要な期間や必ず同行が必要な日程（動画に盛り込みたい内容）はありますでしょうか。 今回制作する動画は、Kagoshima Shochu Academyの紹介が主目的でしょうか？ それともイベント取材は素材のひとつであり、「伝統的酒造り」の価値を訴求することが主目的でしょうか？ ユネスコに認定された「伝統的酒造り」は、「杜氏・蔵人等が、こうし圖を用い、日本各地の気候風土に合わせて、経験に基づき築上げてきた、世界に誇れる酒造り技術」ということで、正確には芋作りなど、酒造りの中で対象とならない工程もあるかと思いますが、今回はこのユネスコに認定された部分に特化した動画にすべきでしょうか？	動画の内容は、アカデミーの様子がメインになる必要はありません。本事業はユネスコ無形文化遺産登録において評価された「伝統的酒造り」の価値と鹿児島県産焼酎の魅力を伝える動画を作成することです。その価値・魅力を学んでいただくアカデミーを別途開催しますので、その様子も取材いただき、より消費者やバイヤーに訴求力のある動画作成につなげていただきたいと思います。取材は、完全に張り付きではないですが、参加者の気づきやコメント等のアウトプットを引き出したり、蔵元さんと参加者との交流の場面など動画を作成する中で活用できる様々な場面があるので、できるだけ同行していただいた方がよいと思います。 具体的な取材内容は、採択後に調整させてください。 ユネスコだけに特化する必要ありません。登録で評価された価値や、鹿児島県の焼酎の魅力を表現してください。

SHOCHU「伝統的酒造り」PR多言語動画作成業務委託企画コンペに関する質問回答書

番号	該当箇所	質 問	回 答
6	仕様書（案） 5（1）① 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材」	Kagoshima Shochu Academy（仮称）撮影伴う受託者の宿泊先および移動手段につきましては、受託者自身での手配という認識でよろしいでしょうか。	宿泊先や移動手段の手配について、お見込みのとおりです。 宿泊場所の指定はありませんが、参加者の行程や宿泊場所等については、決定次第共有いたします。
	仕様書（案） 5（1）① 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材」	受託者自身での手配の場合、指定の宿泊先がございましたらご教授いただけますでしょうか。	
7	仕様書（案） 5（1）① 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材」	kagoshima Shochu Academyに撮影時について 撮影時にモデルの起用し同行しプログラムに参加させることは可能でしょうか？	効果的な発信のために企画提案していただくことは可能ですが、アカデミーの取材については、その内容取材いただき、より消費者やバイヤーに訴求力のある動画作成につなげていただくため、参加者の気づきやコメント等のアウトプットを引き出したり、蔵元さんと参加者との交流の場面などを、動画を作成する中で活用していただくことを目的としています。
8	仕様書（案） 5（1）① 「Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材」	同行撮影・取材について、アカデミー運営側との事前打ち合わせ、ロケハンは実施可否について教示いただけますと幸いです。また、可能な場合には、日程等の調整は受託者側で調整もしくは発注者側より日時等指定があるかも伺いできますと幸いです。	必要に応じて調整いたします。
9	仕様書（案） 5（1）② 動画の内容について	アカデミー開催時期以外の撮影可否について 酒造への撮影や取材する場合には、事業者の紹介いただくことは可能でしょうか。	必要に応じて対応可能です。
10	仕様書（案） 5（1）② 動画の内容について	翻訳が日本語・英語・フランス語・中国語（簡体字・繁体字）を考慮すると動画のターゲットは上記の言語を使用する国であるという認識ですが、特に今後の販促活動で注力していきたい地域がございましたらご教授いただきたいです。	国籍：県では、アジア、欧米の地域に対して輸出拡大に向けて取り組んでいます。その他にも提案があれば追加提案していただいても差し支えありません。 年齢：特に指定はありませんが、中国では、主に若者に向けたプロモーションに取り組んでいます。 性別：指定ありません
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	情報発信を強化したい国や地域はございますか？	
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	4言語に翻訳するが、県としてターゲットにしている国がありますか？また、その中で優先とする国がありますか？	
	仕様書（案） 5（1）② 動画の内容について	この映像プロジェクトのターゲット視聴者とありますが、ターゲット視聴者となる人の国籍、年齢、性別などの想定があれば教えてください。	
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	メインと考えられるエリアや国はありますか。 （中国圏、欧米圏、東アジア、フランス、ヨーロッパ、アメリカ合衆国など。）	
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	字幕は日本語、英語、フランス語、中国語の4ヶ国語ですが、SNSを活用した情報発信は、具体的にどの国に向けて実施することを検討されていますか？	
	仕様書（案） 5（1）③ 動画の内容について	以下の言語展開にあるように ③ 動画の言語 （ア）動画は以下の言語に対応し、各言語の字幕等の挿入を実施すること。 ・日本語 ・英語 ・フランス語 ・中国語（簡体字・繁体字） ターゲットについては、指定はありますでしょうか？ また、ターゲットに関しても提案する形になりますでしょうか？ 念の為、お知らせください。	
11	仕様書（案） 5（1）② 動画の内容について	英語、フランス語、中国語での翻訳ということですが、具体的なPR活動を行う、国と地域はどちらのエリアが対象になりますでしょうか？	一般向け・酒造事業者向けに動画を分けても問題ありません。
	仕様書（案） 5（1）② 動画の内容について	動画のターゲットですが、一般向け・酒造事業者向けに動画を分ける等の提案も可能でしょうか？	
12	仕様書（案） 5（1）② 動画の内容について	Kagoshima Shochu Academy（仮称）のみならず、動画内で鹿児島県の基本情報を紹介する場合、特に取り上げてほしい場所・蒸留所・風景・観光地などがございましたら、ご教授いただけますと幸いです。	指定はありませんが、ユネスコ無形文化遺産登録で評価された価値を通じて、鹿児島本格焼酎の魅力の理解につながる素材を取り上げてください。

SHOCHU「伝統的酒造り」PR多言語動画作成業務委託企画コンペに関する質問回答書

番号	該当箇所	質 問	回 答
13	仕様書（案） 5（1）② 動画の内容について	動画内で特に取り上げたい本格焼酎のブランドはございますか。	指定はございません。 鹿児島県産焼酎全体のPRとなる動画を想定しています。
14	仕様書（案） 5（1）③（ア） 動画の言語	・ナレーションを入れる際は、ナレーターも他言語での対応が必要でとなりますでしょうか。 ・ナレーションを入れる場合は英語のみで良いでしょうか。	ナレーションが英語のみでも、各言語の動画に字幕をつけていただければ問題ありません。
15	仕様書（案） 5（1）③（ア） 動画の言語	こちらは動画の音声をそれぞれ変える想定でしょうか？ （例：動画内に出演している方が英語で発言をしている場合、その他の言語の音声に発言を置き換えるor英語の発言音声は他の言語用の動画でも変えずに、それぞれの動画で各言語の字幕を埋め込む、ではどちらのイメージでしょうか？）	各言語の、ロング版とショート版を制作していただけたら、字幕とナレーションについて指定はございません。
16	仕様書（案） 5（1）③（イ） 動画の翻訳	翻訳に関して、GoogleやAIでの翻訳は減点対象になるかと思いますが、それがAI翻訳かどうかは、どのように識別されるのでしょうか。	GoogleやAIでの翻訳によらない実施体制等の提案をお願いいたします。 また、仕様書に記載されている事項が守られていない場合は契約違反となります。
17	仕様書（案） 5（1）③（イ） 動画の翻訳	今回の言語はどのような経緯で選ばれたのでしょうか。	焼酎の販路拡大に向けた活動に取り組んでいる地域の言語を選んでいきます。
18	仕様書（案） 5（1）③（イ） 動画の翻訳	「日本語」とありますが、日本語字幕の動画も制作予定でしょうか？ ・字幕付けに日本語は不要な場合、字幕付けする4言語（英語・フランス語・簡体字・繁体字）は1動画にまとめて付けますか？ それとも言語別に動画を制作する想定でしょうか？ ・翻訳は日本語→多言語を想定していますが、日本語外言語→日本語への翻訳の可能性もありますか？ 例えば、アカデミーへの参加者には外国人の方も想定されていると思います。	動画の制作本数について、質問30の回答を参考にさせていただきます。 アカデミーの参加者である海外酒類事業者等のインタビュー等は日本語以外になると思いますので、日本語の字幕等を挿入した動画を制作していただきたいと思います。
19	仕様書（案） 5（1）4 動画の仕様について	ショートとロングで制作の動画でテイストや演出が違うものでもいいのか？演出で統一されていないといけないのか？	特に指定はございません。
20	仕様書（案） 5（1）4 動画の仕様について	ショート動画（15～30秒）とロング動画（3～5分）はそれぞれ1本ずつの制作でしょうか？それとも複数本の制作を想定されていますでしょうか？ また、長時間版（例：30分以上）の制作提案は可能でしょうか？	各言語に対応した、ロング版とショート版を制作いただきたいと思います。本数について上限はありません。 長時間版についても提案は可能です。 比率は、概ね同等の比率で取り上げていただけたらと思います。 特に指定はございませんが、ショート用・ロング版の動画は別々のものを想定しています。各動画に、どのような狙いがあるのかというところを、提案の中で説明していただけたらと思います。
	仕様書（案） 5（1）4 動画の仕様について	動画内では芋焼酎と黒糖焼酎は同等の比率で取り上げることを想定されているのでしょうか。	
	仕様書（案） 5（1）4 動画の仕様について	ショート動画はロング動画の切り抜きという想定でしょうか。	
21	仕様書（案） 6（1） 実績報告書について	実績報告書とはどのようなイメージでしょうか。制作動画納品が実績ではないということでしょうか。	各動画の内容（コンセプト、言語、ショート版・ロング版、本数等）及び発信の実績（発信方法、アクセス数等）の記載をお願いいたします。
	仕様書（案） 6（1） 実績報告書について	実績報告書に含めるべき項目や記載内容につきまして、ご教示いただけますと幸いです。	
	別紙1 「Kagoshima Shochu Academy （仮称）※」について	Kagoshima SHOCHU Academyの募集は鹿児島県主体となって行うのでしょうか？	
22	別紙1 「Kagoshima Shochu Academy （仮称）※」 【プログラムの例】カリキュラムについて	下線の内容は重要という意味でしょうか？ 動画制作時マストで盛り込む必要性がありますか？	講義の重要な部分になりますが、下線部全ての内容を盛り込む必要はありません。

SHOCHU「伝統的酒造り」PR多言語動画作成業務委託企画コンペに関する質問回答書

番号	該当箇所	質 問	回 答
24	別紙2「本格焼酎の魅力」について	別紙2の「本格焼酎の魅力」では主に芋焼酎と黒糖焼酎についての記載があります。映像内における各焼酎の扱いはどのようにすれば良いか指標があれば教えて下さい。芋焼酎、麦焼酎、米焼酎、黒糖焼酎、全てを平等に映像内で扱うほうが良いでしょうか？あるいは、県内生産量の多い芋焼酎を主に特集したほうが良いのか、また海外ではラムと比較されることがある黒糖焼酎は他の焼酎と少し特色が異なる部分もあるので別途映像を作成しても良いのか？基準となる考え方があれば教えてください。	1本の動画の中で芋焼酎と黒糖焼酎どちらも取り扱った動画は必須で制作をお願いします。その上で、黒糖焼酎用の動画を個別で制作することは、企画提案の中で提案いただいても差し支えありません。
	仕様書（案）5（1）	内容には芋焼酎・黒糖焼酎どちらも取り扱うという認識でよいでしょうか。	
25	募集要領6（2） 参加意思表示書の提出について	参加意思表示書（第1号様式）に捺印は不要か。	不要です。
26	募集要領6（3） 企画提案書等の提出について	提案書のページ数に制限等ありますでしょうか？（上限〇〇ページ等）	特に制限は設けておりません。
27	募集要領6（3） 企画提案書等の提出について	デモ動画を作成し、企画提案書と一緒に提出しても大丈夫でしょうか？ また、大丈夫であればどのような形式で提出したほうが良いでしょうか？	企画提案書の中で、動画を視聴するためのURLや2次元バーコードを貼付して提出ください。
28	募集要領6（3） 企画提案書等の提出について	提出書類イ・ウ・エ・オにつきまして、これらを企画書に組み込む必要があるのか、または別途ご提出させていただく形式が望ましいか、ご教授いただきたく存じます。なお、別途提出とさせていただく場合、企画書と同様にサイズ・表記のルールなどの指定はございますか。 会社概要は、会社パンフレット（PDF）で良いか。	できる限り企画提案書に盛り込んで提出ください。 別途提出する場合は、企画書の仕様と同様のものをお願いいたします。 会社概要は会社パンフレットでも問題ないですが、当該業務に係る概要の記載があるものとしてください。
	募集要領6（3） 企画提案書等の提出について	会社概要は、会社パンフレット（PDF）で良いか。	
29	その他	鹿児島県や焼酎協会が持っている焼酎の文化財など（例えば木でできた蒸留器や、樽など）を美術・小道具としてお借りできるか。	県で提供できるものについては、対応可能です。 その他については個別で対応ください。
30	仕様書（案）5（1）③（イ） 動画の翻訳	動画の本数については、 ・長さ：ショート動画（15～30秒程度） ・ロング動画（3～5分程度） とあるように、（ミニマム）2本制作といった認識でよろしかったでしょうか？ また、以下の言語展開にあるように ③ 動画の言語 （ア）動画は以下の言語に対応し、各言語の字幕等の挿入を実施すること。 ・日本語 ・英語 ・フランス語 ・中国語（簡体字・繁体字） 制作本数を2本とした場合、 1本目＝5本展開 ・日本語 ・英語 ・フランス語 ・中国語（簡体字） ・中国語（繁体字） 2本目＝5本展開 ・日本語 ・英語 ・フランス語 ・中国語（簡体字） ・中国語（繁体字） の計10本制作（納品）する、といった認識で齟齬ございませんでしょうか？ （日本語を含めて）5つの言語の字幕が必要ということなので「英語字幕バージョン」「フランス語字幕バージョン」…という感じで5本の動画を用意すれば良いでしょうか？ 1つの動画の中に5言語を表示させると、画面が字幕で占められた状態になるので、それぞれの言語で1つずつ動画があったほうが良いかと思った次第です。 ナレーション版もあったほうが良いでしょうか？ その場合、日英仏中すべてを用意すると制作費がかさむため、英語だけナレーション版を用意する…ということでも大丈夫でしょうか？	動画の本数について、お見込みのとおりです。 ただし、動画の本数に上限はありませんので、英語版のみのナレーション版を追加制作していただくことは可能です。
	仕様書（案）5（1）④ 動画の仕様	ロング動画・ショート動画ともに納品数は何本を想定されているのでしょうか。	
	仕様書（案）5（1）③ 動画の言語について	動画は日本語、英語、フランス語、中国語（簡体字・繁体字）にて字幕のみ、音声は不要ということでしょうか。	
31	委託費支払について	委託費の支払いが精算払いのみでしょうか。概算払いの制度はあるのでしょうか？ある場合は概算払いの割合などを教えてください。	ご希望と必要性があれば、概算払いも一定の割合で検討可能です。
32	仕様書（案）5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	こちらの業務と（1）の業務での費用割合・費用ボリュームのイメージはございますか。	具体の費用割合・費用ボリュームの指定はございません。

SHOCHU「伝統的酒造り」PR多言語動画作成業務委託企画コンペに関する質問回答書

番号	該当箇所	質 問	回 答
33	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	SNSのプラットフォームの指定はあるか（Instagram、Xなど）	本事業で作成した動画は県公式youtube「南の宝箱鹿児島チャンネル」や「鹿児島県公式チャンネル」等の既存のYouTubeチャンネルにアップすることを想定しています。 情報発信においては動画視聴者が、単なる視聴で終わることなく、視聴後も焼酎についての定期的に情報を入手したり、実際の購入・消費することにつなげたいと考えており、YouTubeにアップした動画を別のSNSアカウント（※）で発信したり、外部のサイト（※）に誘導する形を想定しています。 ※（例）SNSアカウント ①県酒造組合Facebook ②県酒造組合X ③県酒造組合Instagram ④県観光Facebook Discover kagoshima ⑤県観光Instagram kagoshimaholic ※（例）外部サイト ①鹿児島県酒造組合（英語版）https://www.honkakushochu.or.jp/en/ ②Shochu Good https://intro.honkakushochu.or.jp/#h.fk116ajkj7f9 ③WSET https://kagoshimahonkakushochu.com/ ④県HP観光サイト（英語版） https://www.kagoshima-kankou.com/for 上記の内容以外は、細かい仕様を定めていないため、販促活動に繋がる別のSNSアカウントやサイト、プロモーション等の提案があれば、企画提案において予算の範囲内で挙げていただけたらと思います。 KPIについては、提案者側から動画再生数等で示していただきたいと思います。
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	アカウントは既存のものがあるのか、新規で作成して運用を行うのか	
	仕様書（案） 4 業務内容について	業務内容に「発信」とありますが、具体的にどのような業務を想定されているのでしょうか。	
	仕様書（案） 5（1）④ 動画の仕様	ショート動画・ロング動画ともに具体的な使用用途についてご教授いただきたいです。また、掲載予定の媒体やSNSがあれば、こちらについてもご教授いただきたいです。	
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	「SNS等を活用した情報発信」とは、動画配信用に特定の既存SNSアカウントがあるのでしょうか。またはSNSの運用業務が別途発生するのでしょうか。	
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	SNSで連動すべき既存のアカウントはあるか？	
	仕様書（案） 4 業務内容について	制作した動画の具体的な使用用途（※イベントでの上映）など分かる範囲でご教示いただけますでしょうか。	
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	この発信においての数値的な目標や想定するゴールイメージがあればお教えてください。	
34	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	動画からの誘導先（リンク先）や、情報発信の誘導先（リンク先）としてSHOCHU「伝統的酒造り」に関する情報が集約されているサイトやLPなどをご用意する予定はございますか。	SNSでの発信を想定していますが、その他のツール（メディア、TV、雑誌等）を活用した発信を指します。 仕様書に記載のない業務については、県と受託者と協議させていただければと思います。
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	鹿児島県の所有するアカウントにて発信ということでしょうか。こちらの動画に関する専用のSNSアカウントの作成の必要がありますでしょうか。また、こちらについてKPIはありますでしょうか。	
34	仕様書（案） 4 業務内容について	業務内容に「発信等」とございますが、こちらの「等」とは具体的にどのような業務を指しているのでしょうか。また、仕様書に記載のない業務が発生した際には、追加予算のご相談をさせていただくことは可能でしょうか。	SNSでの発信を想定していますが、その他のツール（メディア、TV、雑誌等）を活用した発信を指します。
35	仕様書（案） 5	今回作成した動画に使用期限はありますか？	作成した動画は、本事業の成果物として、県が保有することとなります。
36	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	情報発信を強化したい時期はありますか？もしくは動画完成後、履行期限内であれば、特に発信期間の指定はないのでしょうか？	発信を強化したい時期は、特に指定はありません。 発信期間の指定について、履行期限内であれば、発信期間の指定はないですが、発信の期間もしっかりと確保していただきたいと思います。県では、1月以降のイベントにて、積極的に活用したいと考えていますので、それまでに動画の納品をお願いします。
	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	発信期間は定まっているか	
37	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	発信頻度、配信内容などはこちらが提案したもので進むものか（発信に関する指示はあるものか）	お見込みのとおりです。 ただし、提案内容を確認した上で調整する場合もあります。
38	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	・SNSでの情報発信提案は、必須となりますでしょうか。 ・SNSでの広告、PR施策の提案が必要ということでしょうか。	お見込みのとおり、情報発信は必須となりますので、発信方法について提案ください。
39	仕様書（案） 5（2） 「伝統的酒造り」PR多言語動画の発信について	情報発信はオーガニック投稿のみでしょうか？ それとも広告配信も想定されていますでしょうか？ SNS等を活用した情報発信について、具体的なKPIの設定はありますでしょうか？	広告配信を想定しています。 KPIについては、提案者側から動画再生数等で示していただきたいと思います。

SHOCHU「伝統的酒造り」PR多言語動画作成業務委託企画コンペに関する質問回答書

番号	該当箇所	質 問	回 答
40	説明会でのご返答より／ 動画配信時期について	Kagoshima Shochu Academyの内容を盛り込んだ動画は1月末のイベントで上映するということが、その動画または関連動画について、SNSにいつ頃から掲載したいというご希望はあるのでしょうか？ イベント後に掲載したほうがいいのか、それとも「予告編」的な映像を事前に掲載してPRしていくほうが良いのか、どちらでしょうか？ 弊社では、イベント上映の動画の他にも短い動画を何本か用意してSNSにアップしていくのが良いと考えます。通常のPRの場合は、解禁日を設けて「この日時より前には、一切、この件についての情報は出さない」など情報拡散をコントロールする手法もあるので、そういったことをお考えかどうかを知りたいです。	1月のイベントを待たずに各媒体で発信していただいて差し支えありません。
41	仕様書（案） 3 本動画の活用法に関して	海外で焼酎を販売する際に、販売店や飲食店の方々に対して、販売代理店や卸売りの方々は、各メーカーさんごとの販促ツールを活用して紹介、PRをされているかと思いますが、本動画をどのように活用いただくイメージでしょうか？	ユネスコ登録を含めた焼酎の魅力を伝えるため、活用いただきたいと思います。
42	仕様書（案） 5 参考動画ほか希望	過去に日本酒造組合中央会で海外向けの焼酎PR動画やPR漫画を作成されていたと聞いたのですが、その動画や漫画がどのようなものが共有いただくことは可能でしょうか？	県では、該当の動画や漫画を所有していませんので、日本酒造組合中央会のYouTubeチャンネル等で情報収集をしていただけたらと思います。
43	仕様書（案） 5 審査について	海外向け動画制作やPRの効果についてどのような視点で審査されますでしょうか？	ユネスコ無形文化遺産登録において評価された「伝統的酒造り」の価値と鹿児島県産焼酎の魅力を伝え、消費者やバイヤーに訴求力のある動画となっているか評価したいと思います。 また、作成した動画を活用した情報発信の企画が海外での焼酎の認知度に寄与するものであるか等を評価したいと思います。
44	仕様書（案） 5 審査員について	審査員に外国の方や海外の酒類販売に詳しい方がいらっしゃるのでしょうか？	提案内容に対する業界の意見も踏まえて、企画案を選定する予定です。
45	仕様書（案） （1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材について	期間中蔵見学が含まれますが、この見学の様子を撮影し動画に含めることは可能でしょうか。焼酎ストリートは一般の方の参加がありますがこちらの様子も動画撮影可能でしょうか。（参加者の顔出しも含め）	蔵元見学について、動画に含めることは可能です。 焼酎ストリートについては、ストリートの主催者（鹿児島県酒造組合）に確認をお願いいたします。
46	仕様書（案） （1）① Kagoshima Shochu Academy（仮称）の同行取材について	Academyは鹿児島県の事業でしょうか？（事業連携がスムーズに行えるか想定しておきたいです。）	お見込みのとおりです。
47	仕様書（案）（1）②動画の内容について	ターゲット視聴者が海外の酒類事業者や一般消費者、インバウンドなどありますが、特に重点を置くべきはいずれでしょうか。 海外で焼酎を販売するというシチュエーションを重視したいのか、あるいは訪日旅行者に向けて焼酎をアピールしたいのか、どちらを重視しているかが知りたいです。	どれも重要なターゲットだと考えていますので、各動画にどのような狙いがあるのかを提案の中で説明してください。
48	仕様書（案） 5-（1）-④ 動画の仕様について	「音声、音楽などを効果的に挿入すること」とありますが、音声とはナレーションを指しますか？	お見込みのとおりです。ただし、ナレーションの挿入が必須ではございません。
49	仕様書（案） 5-（1）-⑤ 編集について	編集について、日本語字幕の編集時の校正回数の指定などございましたら、ご教示いただけますと幸いです。	特に指定はございません。